

SCHWEIZERISCHE SPRACHWISSENSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT
 SOCIETE SUISSE DE LINGUISTIQUE
 SOCIETA SVIZZERA DI LINGUISTICA
 SOCIETAD SVIZRA DA LINGUISTICA

ASSEMBLEE GENERALE DE LA SSL

Vendredi 20 juin 2014

UZH – Université de Zürich

Salle KOL-G-204

de 13h30 à 14h30

Procès Verbal

Présents

Cécile Barbet, **Thomas Bearth**, Raphael Berthele, Balthasar Bickel, Louis de Saussure, Volker Dellwo, Elvira Glaser, Thomas A. Hammer, Ingrid Hove, Marie-José Kolly, Didier Maillat, Jacques Moeschler, Johanna Miecznikowski, Yves Scherrer, Stephan Schmid, Mirjam Weder

Excusés

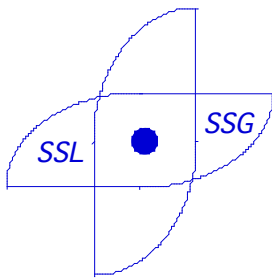
Adrian Wymann, Andrea Ender, Andrea Hunziker Heeb, Andrea Rocci, Angela Ferrari, Anna-Maria De Cesare, Anne-Claude Berthoud, Anne-Marguerite Fryba-Reber, Bruno Moretti, Claudine Brohy, Ecaterina Bulea Bronckart, Eva L. Wyss, Françoise Zay, Franziska Heyna, Gerold Hilty, Gisela Bürki, Giuseppe Manno, Hans Hauri, Inka Wissner, Jasmina Bonato, Jasmina Bonato, Jean-François de Pietro, Jürg Niederhauser, Kirsten Adamzik, Laurent Gajo, Marlene Wirth, Noah Bubenhofer, Raphaël Maître, Regula Schmidlin, Sabine Christopher, Sara Cigada, Sara Cotelli, Tabea Ihsane

Procès verbal: Mirjam Weder

Ordre du jour

1. Accueil par le président
 - a) désignation du rapporteur du procès verbal
 - b) compte des votants
 - c) excusés
 - d) annonces des divers
2. Approbation de l'ordre du jour
3. Approbation du procès verbal de l'Assemblée générale du 25 juillet 2013, à Genève
4. Accueil des nouveaux membres
5. Rapport du comité
 - a) rapport du Président
 - b) démission de membre
 - c) Rapport de la trésorière : Rebekka Bratschi
 - c-1) Rapport des comptes 2013 et rapport des vérificateurs des comptes
 - c-2) Budget 2014
 - d) Décharge du comité
6. Élection d'un vérificateur des comptes

7. Rapport de la VALS/ASLA
8. Prix "La science appelle les jeunes" / "Schweizer Jugend forscht"
9. Rapport des Cahiers Ferdinand de Saussure
10. Activités de coopération ASSH
11. Activités 2015
12. Date de la prochaine assemblée générale
13. Divers



SCHWEIZERISCHE SPRACHWISSENSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT
 SOCIETE SUISSE DE LINGUISTIQUE
 SOCIETA SVIZZERA DI LINGUISTICA
 SOCIETAD SVIZRA DA LINGUISTICA

ASSEMBLEE GENERALE DE LA SSL

Vendredi 20 Juin 2014

UZH – Université de Zürich

Salle KOL-G-204

de 13:30 à 14:30 h

Procès verbal

1. Accueil par le président

Le président déclare ouverte l'assemblée et souhaite la bienvenue aux participants.

Il souhaite un grand succès aux Journées suisse de linguistique 2014. Celles-ci démontrent combien la linguistique est vivante et dynamique dans notre pays de part la participation de nombreux jeunes et brillants chercheurs dans les diverses régions linguistiques du pays. Il remercie les organisateurs et l'Université Zürich de les accueillir, du travail accompli et du soutien que ces journées représentent pour la linguistique et en particulier pour les jeunes chercheurs.

Le nouveau président rend hommage aux résultats obtenus par le président Jacques Moeschler qui a démissionné au terme de son mandat. Il le remercie également pour son engagement durant sa présidence. Jacques Moeschler laisse une SSL riche de développements et d'événements importants.

Sa présidence a été marquée par le souci d'apporter une meilleure compréhension du panorama général actuel du domaine en Suisse et au sein de l'Europe. De manière plus globale, il a eu à cœur d'organiser la tenue d'assises qui ont stimulé la réflexion des chercheurs sur les grandes directions à anticiper dans notre domaine et les nouveaux défis que la recherche en linguistique est amenée à relever.

C'est dans le même esprit qu'il a organisé le *19e Congrès International des Linguistes (ICL) du 21-27 juillet 2013 à Genève*. Celui-ci a été un immense événement dont l'importance n'a peut-être pas été suffisamment soulignée. Il a attiré certaines des personnalités les plus célèbres du monde linguistique parmi tous les grands domaines de la discipline : de la phonologie à la pragmatique ainsi que dans des secteurs plus éloignés du cœur de la linguistique comme la sociolinguistique. Cet événement où plus de 1'000 chercheurs se sont rassemblés a démontré l'extraordinaire diversité de notre domaine et des pistes de recherches qui lui sont associées tout en montrant également une forme d'unité assez généralisée sur les avancées scientifiques produites à partir d'un socle commun de fondamentaux.

C'est donc d'une société suisse de linguistique vivante et dynamique dont le nouveau président hérite cette année. Jacques Moeschler est remercié par des applaudissements chaleureux.

Le nouveau président remercie également les membres du comité pour leur implication et leur dévouement, en particulier Rebekka Bratschi, une trésorière efficace, Hans Bickel qui agit comme réviseur des comptes et Mirjam Weder, secrétaire et webmaster.

a) désignation du rapporteur du procès verbal: Mirjam Weder

b) compte des votants: Mirjam Weder

c) excusés: voir ci-dessus

d) annonce des divers points additionnels:

13.1 évaluation FORS

13.2 Glossaire de terminologie linguistique français-anglais (Thomas Bearth)

2. Approbation de l'ordre du jour

L'ordre du jour de l'assemblée aborde d'autres points qui sont approuvés à l'unanimité.

3. Approbation du procès verbal de l'Assemblée générale du 25 juillet 2013 à Genève.

Le procès-verbal est approuvé à l'unanimité. Le président remercie Andrea Rocci d'avoir rédigé les procès-verbaux.

4. Accueil des nouveaux membres

Les membres suivants sont acceptés à l'unanimité:

SSG: Rocio Agar Marco, Ana Albom, Matteo Casoni, Doriana Cimmino, Davide Garassino, Meda Gautschi, Martin Momha, Andreas Pronay, Claudia Ricci Messina, Elena Siminiciuc, Inka Wissner
SSG/Vals-Asla: Nadine Chariatte, Sara Cotelli, Brigitte Mauerhofer, Regula Schmidlin, Francesco Screti, Jue Wang-Szilas, Sara Vecchiato, Marlène Wirth

Un vote rétroactif sur l'année 2013 est également effectué. Les membres suivants sont acceptés à l'unanimité :

SSG/Vals-Asla:

Magalie Desgrippes, Andrea Hunziker Heeb, Elke Hentschel, Thierry Herman, Adelina Hild, Anne-Sylvie Horlacher, Marie José Kolly, Sara Merlino, Elena Musi, Silvia Natale, Florence Oloff, Patricia Pullin, Inga Siegfried, Ioana-Maria Stoenica, Martina Zimmermann

5. Rapport du comité

a) rapport du Président

Le rapport du président sera bref: il a pris ses fonctions le 1er janvier 2014 et a organisé une réunion du Comité le 13 janvier afin de préparer le budget 2015 et réfléchir aux activités 2015 (voir point 11).

Le comité a accordé 3 bourses à de jeunes chercheurs relevant d'institutions universitaires suisse afin de participer à des congrès: Steve Oswald (Université de Fribourg); Larissa Schedel (PH; Université de Fribourg); Karolina Lohiniva (Université de Genève).

Le président reste convaincu que notre relève n'a de chance d'exister que dans un monde ouvert où notre soutien est essentiel.

b) démissions de membres

Pour les années 2012, 2013, 2014 il est dénombré 24 démissions de membres, lesquels ont tous des raisons compréhensibles (Retraite, nouvelle orientation professionnelle, décès etc.).

c) Rapport de la trésorière, Rebekka Bratschi

Le rapport de la trésorière est présenté par Mirjam Weder car Rebekka Bratschi ne peut être présente à la séance.

c-1) Rapport des comptes 2013 et rapport des vérificateurs des comptes

Mirjam Weder présente les comptes et le bilan 2013 et lit le rapport des réviseurs.

Au cours de l'année 2013 les investissements ont augmentés come prévu dans le soutien à des colloques et dans le soutien aux jeunes chercheurs ce qui a crée des dépenses supplémentaires d'un total de 8'661.27 CHF.

c-2) Budget 2014

Les suites des réductions du capital dans les comptes 2013 font que des réductions de frais doivent être envisagés pour le comité. Les subventions pour les congrès et les bourses doivent être diminuées dans le budget 2014.

d) Décharge du comité

En accord avec les recommandations des contrôleurs de gestion Hans Bickel et Anna-Maria De Cesare, le comité est déchargé de ses fonctions et l'Assemblée le remercie de son travail.

6. Élection d'un vérificateur des comptes

Ce point dans l'ordre du jour est annulée car les réviseurs ont déjà été fixé durant la dernière assemblée générale.

7. Rapport VALS/ASLA

Le rapport de la VALS/ASLA est présenté par la présidente de l'association Johanna Miecznowski-Fünfschilling.

La Vals-Asla compte actuellement 223 membres simples et 16 membres collectifs. En 2014, ont été élu quatre membres d'honneurs: Annelies Häcki Buhofer, Georges Lüdi, Jean-François de Pietro, Iwar Werlen.

En 2014, ont démissionné plusieurs membres du comité: Hans Bickel, Jean-François de Pietro, Annelies Häcki Buhofer, Thérèse Jeanneret, Eva-Lia Wyss. Les nouveaux élus pour le comité Vals-Asla sont: Daniel Elmiger, Université de Genève; Mi-Cha Flubacher, Universität und PH Fribourg; Ulla Kleinberger, Universität Zürich/ZHAW; Martin Luginbühl, Université de Neuchâtel; Marta Zampa, USI Lugano.

Au travers ces changements, on a donné consciencieusement place à des jeunes linguistes dans le comité.

Le colloque annuel de 2014 nommé « Normes langagières en contexte » a eu lieu à USI Lugano/Bellinzona avec 150 participants de 15 pays différents, 75 exposés et 10 workshops. Les actes sont en préparation.

Dans le futur proche sont planifié d'autres colloques : Le 5. Février 2015 à lieu à l'université de Fribourg la journée d'études « Approches inter- et transdisciplinaires à l'acquisition de la littérature ». Le colloque annuel 2016 aura lieu en janvier 2016 à Genève et est régis par le Département de langue et littérature allemande, l'Université de Genève et de l'École de langue et de civilisation française.

Vals-Asla soutient financièrement la recherche dans le domaine de la linguistique appliquée (colloques, bourse pour de jeunes chercheurs).

La présidente signale, qu'il n'existe pas de délai d'inscription pour les demandes de soutien financier des colloques, mais les demandes, doivent être transmises 2 années en avance à la SAGW. Les demandes de bourses pour les jeunes chercheurs scientifiques sont annoncé et doivent être envoyées avant le déroulement de la manifestation scientifique.

Les délais et les informations des demandes sont à consulter sur le site de la Vals-Asla (www.vals-asla.ch).

Depuis plusieurs années, il existe la plateforme langue-experts.ch. Celle-ci à pour but d'atteindre une meilleure présence des Linguistes et de leurs arguments dans le débat public. Les responsables de l'Vals-Asla et de SSG/SSL sont: Daniel Perrin, Marcel Burger, Johanna Miecznikowski, Andrea Rocci. La plateforme entrera en 2014 dans une nouvelle phase. Elle a pour but de devenir plurilingue, recevoir un nouvel aspect visuel et activer et intensifier l'interaction avec les médias grâce au groupe de communication (Thomas Gantenbein, Laura Delaloye, Margherita Luciani, Marta Zampa) et d'un groupe d'experts actifs.

Quant au Bulletin de la VALS/ASLA, trois numéros ont été publiés en 2013 und 2014:

- No. 97: Henry Tyne (ed.), Apprentissage sur corpus: théories, méthodes, applications et perspectives
- No. 99: Irmtraud Kaiser & Raphael Berthele (eds.), Mehrsprachigkeit und Lebensalter.
- un numéro hors série: Thérèse Jeanneret (ed.), les actes du colloque VALS/ASLA 2012 à Lausanne

Une édition jubilee pour le 100^{ème} numéro est en préparation.

8. Prix "La science appelle les jeunes" / "Schweizer Jugend forscht"

Mirjam Weder présente le rapport sur le Prix que la SSG/SSL remet tous les deux ans dans le cadre du concours « La science appelle les jeunes ». Le prix 2014 de la SSG/SSL est remis à Rahel Korthus (école cantonale de Sursee) pour le travail suivant: « Problème de traduction Berndeutsch – Hochdeutsch ». Dans ce travail, Rahel Korthus a examiné théoriquement et pratiquement les traductions en patois à travers des exemples de textes de Pedro Lenz. Le jury lui a donné la mention « très bien » et elle a reçu une prime de 500 CHF de la SSG.

9. Rapport des Cahiers Ferdinand de Saussure (CFdS)

Louis de Saussure lit le rapport des "Cahiers Ferdinand de Saussure" de Claire Forel, éditrice principale : « Le Cercle a vécu un moment d'activité intense lors du Colloque CIL 19 qui s'est tenu

à Genève pour marquer le centième anniversaire de la mort de F. de Saussure. Nous avons aussi organisé deux ateliers dans le cadre de ce colloque, *L'école linguistique de Genève: situation, histoire et actualité* et *Langage et cognition dans une perspective saussurienne* qui ont connu un grand succès. Nous avons aussi tenu notre AG en début de colloque et avons écouté, dans sa partie scientifique, un exposé de Marie-Claude Capt sur la sémiologie. Parmi les autres manifestations de ce centenaire, nous avons eu le plaisir de voir notre ami Tullio de Mauro recevoir le Doctorat Honoris causa de l'Université de Genève, lors de son Dies, en octobre dernier. Nous avons produit d'un DVD qui présente les différents aspects de l'œuvre de Saussure. Nous avons également été associés à divers autres événements commémoratifs comme une exposition itinérante sur Saussure, etc.

Nous problèmes de trésorerie viennent enfin d'être résolus grâce à l'aide de votre Président Louis de Saussure que nous tenons à remercier ici publiquement.

Le numéro 66 est sorti en 2013 et le CFS 67 devrait paraître cette année encore.

Cet été nous testerons le logiciel de mise en ligne des manuscrits de F. de Saussure en proposant au public des Nuits de la Science de participer à la transcription live de quelques 200 feuillets provenant du fonds ms déposé à la BGE (Genève, le 11 juin 2014). »

Le rapport est approuvé (1 abstention).

10. Activités de coopération ASSH/SAGW

Jacques Moeschler présente les activités de la SAGW/ASSH en tant que président de la 13^{ème} section (philologie):

- Suisse Corpa (www.swisscorpa.ch) est une coopération des Etudes de l'Europe orientale, de la SSG/SSL, du Collegium Romanicum et de la SAGW. Les textes digitaux deviennent de plus en plus importants dans la science linguistique, cependant il faut tenir compte des implications juridiques, lesquelles sont dues à l'utilisation de textes qui sont protégés par des droits d'auteur. Le but du projet est de faire une analyse de l'état des lieux et leur pratique ; de clarifier la situation juridique avec des études de cas ; de publier les informations sur un site web pour le public. Les tâches sont presque terminées, il manque encore les études de cas pour la législation suisse (état des lieux 20.6.2014).
- Portail suisse des spécialistes des sciences du langage et des littératures (www.lang-lit.ch): Ce portail a pour but de présenter l'étude et la recherche des philologies en Suisse de façon dynamique et dans tous leurs aspects. Mirjam Weder s'est chargée de la tâche de développer ce portail. Les premiers travaux sont en cours (état des lieux 20.6.2014).
- Evaluation et recherches: Les associations doivent réfléchir comment peut-on évaluer la recherche scientifique.
- Programme d'événements : "La Suisse n'existe pas" (<http://www.lasuissexistepas.ch>): Présenter les adhésions de la SAGW, un événement sur la thématique plurilinguisme aura lieu. Le programme d'événements débutera en mars 2015.

11. Activités 2015

Louis de Saussure présente les projets 2015:

- La gestion des écoles doctorales est transférée aux structures universitaires et nous ne pouvons plus avoir de subventionnement ASSH pour les écoles doctorales. En revanche, le nom de la SSL reste attaché à certaines écoles doctorales, comme celle de Genève (Variaforma).
- Informations pour les étudiants: En ce moment les comités discutent une proposition dans laquelle il s'agit d'organiser une journée d'informations pour les étudiants (lycéens, étudiants). L'événement a pour but de donner la possibilité à des différents représentants d'institutions linguistiques de présenter leur programme d'études et points centraux. Il est encore ouvert si l'événement aura lieu et si oui comment.
- Appel à propositions: Le comité de la SSG/SSL invite les membres à présenter des idées et propositions.

12. Date de la prochaine assemblée générale

La date de l'assemblée 2015 sera encore annoncée.

13. Divers

13.1 Evaluation FORS

La FORS cherche des interlocuteurs dans les sociétés de discipline de la SAGW pour discuter la signification de la FORS pour les différentes matières et d'apprendre leurs attentes futures à une infrastructure des sciences sociologiques.

La FORS travaille surtout avec des informations de science sociologique, dans le comité SSG aucune personne se sent apte à participer au sondage car à présent aucune personne n'a travaillé avec les ressources FORS.

Jacques Moeschler signale que les questionnaires sont longs et ne correspondent pas à la discipline, mais qu'il serait important de les remplir pour des raisons stratégiques.

Louis de Saussure fait un appel aux personnes intéressées de se manifester auprès de Jacques Moeschler.

13.2 Glossaire de terminologie linguistique français-anglais (Thomas Bearth)

Le Prof. em. Dr. Thomas Bearth (rédacteur en chef) présente le glossaire français-anglais de terminologie linguistique. Ce glossaire contient 7'837 termes linguistiques en français et 8'059 termes en anglais. En outre, de nombreux renvois à des termes apparentés sont affichés, et cela dans les deux langues. Pour bon nombre de termes retenus, les domaines, les écoles ou les théories dont ils relèvent sont indiqués. Beaucoup de termes comportent des renvois aux principaux dictionnaires linguistiques et aux ouvrages les plus représentatifs du domaine.

Fait également partie du glossaire une section de définitions. Bilingue elle aussi, elle vise principalement à aider l'utilisateur du glossaire, d'une part à mieux comprendre les notions-clé de la terminologie en les rapportant à leur arrière-plan théorique, et de l'autre, à accéder à des approches innovantes de l'étude du langage issues de la linguistique francophone.

Tous les linguistes sont invités à participer au perfectionnement du présent outil de travail.

http://www-01.sil.org/linguistics/glossary_fe/

13.3 9e journées de linguistique 2016

La 9ième édition des journées de linguistiques aura lieu à Genève. Les informations suivront.